

## J

**jazyk**

mateřský j.

ovládat j.

vypovídat v mateřském j-ce

**jednací**

j. číslo

j. řád

j. síň

**jednání**

amorální j.

být v j. soudu

delikventní j.

dopustit se j. pro společnost  
nebezpečného

j. soudu s vyloučením veřejnosti

j. soudu ve věci

j. v dobré víře (bona fide)

pokračovat v j.

přerušit j.

řídít soudní j. (ústně)

soudní j.

trestné j.

účastnit se j. u soudu

úmýslné j.

úřední j.

zaviněné j.

zkrácené j. (*týká se legislativního procesu*)

způsob j. (za právnickou osobu)

**jednat**

j. na vlastní riziko

j. neoprávněně

j. nezákonně

j. o uzavření smlouvy

j. podvodně

j. proti předpisům

j. protiprávně

**мова, -и, ž**

рідна мова

володіти мовою

давати показання рідною мовою

*ve spoj.*1. (*spisu*) нóмер справи;

2. вхідний нóмер;

3. вихідний нóмер

регламент

зál *n.* зála судового засідання, зал суду; зал засідань**1. дія, -ї, ž, діяння, -я, s;****2. поведінка, -и, ž, повóдження, -я, s;****3. переговори, -ів, jen v pl.**аморальна *n.* неморальна поведінка

знаходитися на розгляді в суді,

знаходитися на розгляді суду

асоціальна *n.* деліквентна поведінка

вчинити суспільно небезпечні діяння

закритий судовий розгляд, закриті судовé засідання,  
закритé засідання суду;*publ.* судовé засідання за закритими дверима,*publ.* судовé засідання при закритих дверяхрозгляд *n.* слухання суду щодо справипомилка, здійснена не(на)вмісно *n.* не(на)вмісне

продóвжувати / продóвжити переговори

перервати переговори

вести розгляд *n.* слухання суду (в усній формі)

розгляд суду, засідання суду, судовé засідання,

слухання суду

кримінальне діяння (дія або бездіяльність)

брати участь у розгляді *n.* слуханні судуумісні *n.* свідомі дії

офіційні переговори

дії, спричинені *ким*

скорочений законодавчий процес

спóсіб представництва

**1. діяти, дію, дієш;****2. повóдитися, -джуся, -дишся; стáвитися, -влюся,  
-вишся,****3. вести переговори, обговóрювати, -рюю, -рюєш**

діяти на свій страх і ризик, діяти на свій (власний)

ризик *n.* ризик

діяти неправомірно

діяти незаконно

вести переговори про укладення договóру

діяти обманним шляхом *n.* шляхом обману *n.*по-шахрайському *n.* по-шахрайськидіяти прóти правил *n.* не за правиламидіяти незаконно *n.* протизаконно

j. s klienty	вести переговори з клієнтами
j. sám a svým jménem	діяти самостійно і від свого імені
j. soudní cestou	діяти в судовому порядку
j. úmyslně	діяти умисно <i>n.</i> з наміром
j. za zavřenými dveřmi	вести переговори за закритими дверима <i>n.</i> при закритих дверях
j. ze zjištěných pohybů	діяти з корисливих мотивів
<b>jednatel</b>	<b>1. представник</b> , -á, <i>m</i> ;
j. společnosti s r. o.	<b>2. агент</b> , -a, <i>m</i>
obchodní j.	офіційний представник ТОВ (товариства з обмеженою відповідальністю)
<b>jednatelství</b>	комерційний <i>n.</i> торговий <i>n.</i> торговельний
konzulární j.	представник фірми
<b>jednotka</b>	<b>агентство</b> , -a, <i>s</i>
j. zvláštního určení	консульське агентство
měnová j.	<b>1. одиниця</b> , -i, <i>ž</i> ;
peněžní j.	<b>2. підрозділ</b> , -у, <i>m</i> , <b>частина</b> , -и, <i>ž</i>
policejní j.	спецпідрозділ, загін особливого призначення
speciální j.	грошова одиниця
zášahová j.	грошова одиниця
<b>jistit</b>	підрозділ поліції
j. půjčku bytem či jinou nemovitostí	спеціальний підрозділ, спецпідрозділ
<b>jistota</b>	група затримання
právní j.	<b>гарантувати</b> , -ую, -уєш
sociální j-y	забезпечити повернення отриманої позики заставою
<b>jmění</b>	<i>n.</i> об'єктом застави
kmenové j. státního podniku	<b>1. (faktu) достовірність</b> , -ості, <i>ž</i> ;
společné j. manželů	<b>2. гарантія</b> , -і, <i>ž</i> ;
správa j.	<b>3. (v chování) впевненість</b> , -ості, <i>ž</i> ,
základní j. obchodní společnosti <i>dříve</i>	<b>(postavení) певність</b> , -ості, <i>ž</i> ;
<b>jméno</b>	<b>4. безпека</b> , -и, <i>ž</i> , <b>(domu) безпечність</b> , -ості, <i>ž</i>
jednat pod cizím j-em	правова гарантія
jednat jménem	соціальні гарантії
j-em republiky soud rozhodl	<b>власність</b> , -ості, <i>ž</i> , <b>майно</b> , -á, <i>m</i>
j-em zákona	майно державного підприємства
j. žadatele	спільна сумісна власність подружжя
kazít komu dobré j.	управління майном
krycí j.	статутний фонд господарського товариства,
křestní j.	статутний фонд комерційного товариства
obchodní j. akciové společnosti	<b>1. ім'я</b> , імені, <i>s</i> , <b>прізвище</b> , -a, <i>s</i>
	<b>2. назва</b> , -и, <i>ž</i> , <b>найменування</b> , -я, <i>s</i>
	виступати під чужим ім'ям
	діяти від імені
	(ČR) постановити вірок ім'ям <i>n.</i> іменем Республіки;
	(Ukrajina) постановити вірок ім'ям <i>n.</i> іменем
	України <i>n.</i> держави
	ім'ям закону
	ім'я та прізвище заявника
	зіпсувати <i>komu</i> репутацію <i>n.</i> добре ім'я
	прізвисько
	ім'я
	фірмове <i>n.</i> комерційне найменування акціонерного
	товариства

pod falešným j-em  
 zfalšování jmen  
 znít na j.  
 žít pod cizím j-em  
**jmenovací**  
 j. dekret  
**jmenovaný**

dále j.  
 j-á osoba  
 j. krajským soudem  
 níže j.  
 shora j.  
 výše j.  
**jmenovat**

j. soudce do funkce  
 j. zástupce

**judikát**  
**judikatura**

**jurisdikce**  
 soudní j.  
 správní j.  
 trestní j.  
**jurisdikční**  
**justice**  
**justiční**  
 j. omyl  
 j. orgán  
 j. stráž  
 j. vražda

під чужім ім'ям  
 фальсифікація прізвищ  
 б́ути оформлений на прізвище  
 жити під чужім ім'ям  
*ve spoj.*  
 наказ про призначення  
**1. (zminěný) зга́даний, зазначений;**  
**2. (do funkce) призначений**  
 нижчезга́даний, нижчезазначений  
 зга́дана *n.* зазначена особа  
 призначений обласнім судом  
 нижчезга́даний, нижчезазначений  
 вищезга́даний, вищезазначений  
 вищезга́даний, вищезазначений  
**1. (nazývat) назива́ти, -аю, -аєш, зга́дувати, -ую, -уєш;**  
**2. (koho čím) признача́ти, -аю, -аєш / признача́ти, -а́чу, -а́чиш когó чим, признача́ти / признача́ти на поса́ду когó**  
 признача́ти / признача́ти суддіо на поса́ду  
 признача́ти / признача́ти представника, признача́ти / признача́ти застúпника  
**судовé рíшення**  
**1. правосúддя, -я, *s*, юсти́ція, -ї, *ž*, юриспрудéнція, -ї, *ž*;**  
**2. суку́пність судові́х рíшень**  
**юрисди́кція, -ї, *ž***  
 судовá юрисди́кція  
 адміністративна юрисди́кція  
 кримінальна юрисди́кція  
**юрисдикційний**  
**юсти́ція, -ї, *ž*, правосúддя, -я, *s***  
**судові́й**  
 судовá помі́лка, помі́лка сýду  
 судові́й о́рган  
 судовá охорóна  
 стрáта неві́нного за віроком сýду, стрáта неві́нного че́рез помі́лку сýду